

The logo for SIPAMI, featuring the word 'SIPAMI' in a stylized font. The 'S' is black, the 'I' is red, and the 'P' is black. The 'A', 'M', and 'I' are in a bold, black, sans-serif font.

**SIPAMI**

## **V61-SP**

**OVERLOCK WORKSTATION WITH AUXILIARY PULLER COMPLETE**

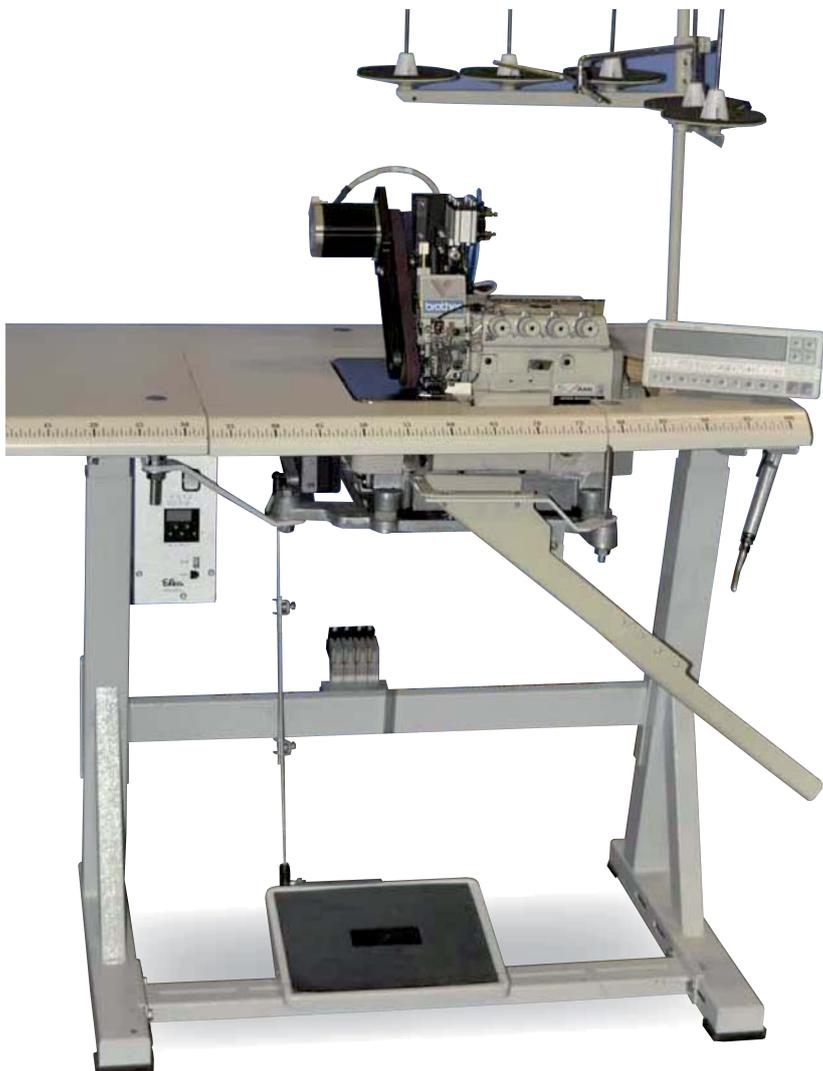
**UNIDAD CON PULLER OVERLOCK COMPLETA**

**UNITE SURJETEUSE AVEC EXTRACTEUR DE COURROIE AUXILIAIRE**

**UNIDADE OVERLOCK COM PULLER SUPERIOR**

**UNITÀ TAGLIACUCI COMPLETA**

# V61-SP



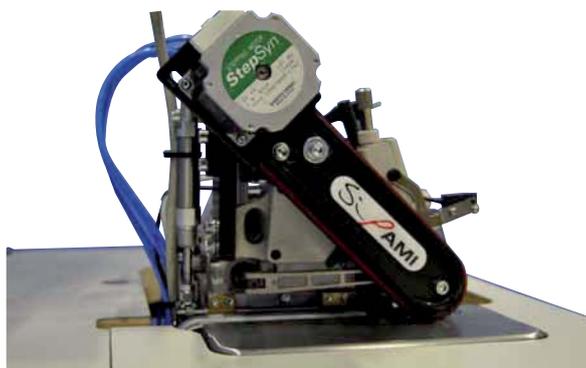
- > In-seam productivity up to 200 pcs/hour
- > Out-seam productivity up to 180 pcs/hour
- > Step motor for belt puller control
- > Chain cutter

## TECHNICAL SPECIFICATION

- Sewing head utilized: Modelo Brother V61, 5 threads, three needle.
- Foot lifter: pneumatic
- Thread cutter : standard, pneumatic with thread suck aspiration
- Needle distance: standard 6,4mm =  $\frac{1}{4}$  .
- Sewing Speed: 6500 rpm
- Stand and Table: ergonomic stand with submerged table
- Control box & Motor: Servomotor Efka, made in Germany, common as other units of our range.
- Power supply: 220 volt monophase 50/60 Hz.
- Energy consumption: 0.5 KW
- Dimensions: 115 x 68 x 120 cm
- Weight: 120 kg

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

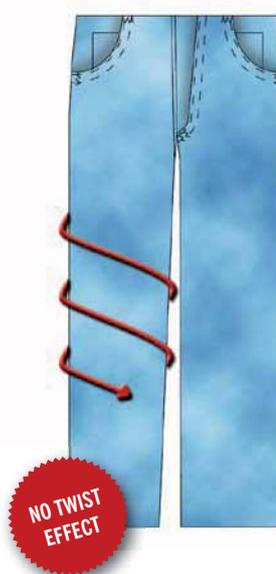
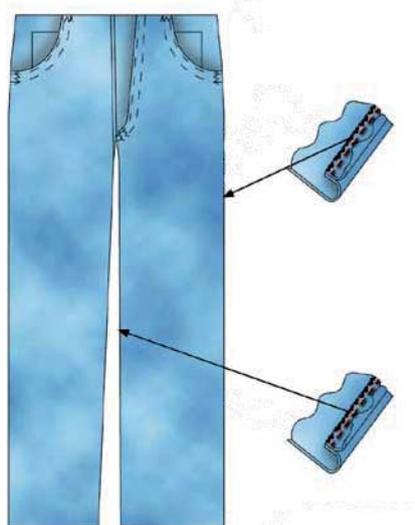
- Cabeza utilizada: Modelo Brother V61, 5 hilos, tres agujas.
- Prensa telas: neumático
- Corte de hilo: neumático de succión.
- Distancia de agujas : Standard 6,4 mm =  $\frac{1}{4}$   
Disponibles en el mercado internacional numerosos calibres para distancias agujas mayores.
- Velocidad de costura: 6500 rpm
- Apoyo: ergonómico , con cabeza sumergida
- Motor: servo EFKA hecho en Alemania, común a todas nuestras unidades
- Tensión d'alimentazione: 220 voltios monofásicos 50/60 Hz.
- El consumo energía: 0.5 kW
- Dimensiones: 115 x 68 x 120 cm
- Peso: 120 kg



Electronic puller device



Common control box and panel for all units



#### FICHES TECHNIQUES

- Tete de la machine: Brother Model V61 - 5 fils
- Pied Presseur: Pneumatique
- Coupe Fil: Pneumatique standard avec aspiration
- Ecartement d'aiguille: 6.4mm
- Vitesse: 6500 rpm
- Table et Stand: Standard submergible
- Boite de control: Moteur servo Efka- fabriquer en allemagne, (identique sur toutes nos gamme de machines)
- Voltage: 220Volts, monophasé 50/50Hz
- Puissance electrique: 0.5KW
- Dimension de la machine: 115 x 68 x 120 cm
- Poids: 120 Kg

#### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Cabeçote: BROTHER V61 – 5 fios
- Levantamento de calcador pneumático
- Corte de cordão: Pneumático com aspiração
- Distância das agulhas standard 6,4 (1/4)
- Velocidade de costura: 6500 rpm
- Mesa e estante: submersível
- Motor: Motor servo EFKA – fabricado na Alemanha (comum a todas as unidades)
- Corrente: 220 V, mono fásico 50/60 Hz
- Consumo eléctrico: 0,5 Kw/h
- Dimensões: 115 x 68 x 120 cm
- Peso: 120 kg

#### SPECIFICHE TECNICHE

- Testa cucitrice utilizzata: Modello Brother V61, 5 fili, tre aghi.
- Alzapiedino: pneumatico
- Taglia filo: pneumatico ad aspirazione.
- Distanza degli aghi: standard 6,4mm = 1/4 . Disponibili nel mercato internazionale numerosi calibri per distanze aghi maggiori.
- Velocità di cucitura: 6500 rpm
- Sostegno: ergonomico , con testa sommersa
- Motore: servomotor Efka made in Germany, comune a tutte le nostre unità
- Tensione d'alimentazione: 220 volt monofase 50/60 Hz.
- Il consumo energia: 0.5 KW
- Dimensioni: 115 x 68 x 120 cm
- Peso: 120 Kg



V61SP: Overlock workstation, 5 threads, design for in-seam and side-seam operations for trouser & jeans.

Thanks of the mechanical qualities of the BROTHER V61 over-lock sewing head, we have the opportunity to increase the productivity and sewing quality of this unit thanks of the integration of a belt puller attachment controls by stepping motor. The operator can easily achieve more productivity and sewing quality output in the normal daily use. The sewing quality comes much better, with a perfect coupling of the material from the beginning until the end due the perfect feeding of the fabric by belt puller device. The pulling belt device (no roller or similar solutions) pulls the trouser panels depends on the rotation speed of the sewing head, avoiding all kind of twist effects. The unit is equipped with a standard pneumatic chain cutter, ergonomic stand and submerged table. The puller device can be adjust in the functioning position for trouser style requirement. The puller device can be lift up or taken out of working position keeping the sewing head in running conditions as well for maintenance or other reasons.



Gracias a la calidad mecánica de base de la cabeza BROTHER V61, hemos podido aumentar su productividad & calidad de costura gracias a la integración de un puller a correa controlado por motor paso a paso.

El operador aumenta la productividad y calidad en normal uso cotidiano. La calidad de costura resulta mejor, con un perfecto acoplamiento de los tableros principio al final costura gracias al perfecto transporte del material ejecutado por el puller a correa.

El sistema a correa tiene un tiro variable según la velocidad de la cabeza, eliminando todos los riesgos de torsión de costura. La unidad equipada con un dispositivo corte de hilos neumático y apoyo – mesa del tipo submerso. El sistema puller puede ser regulado en la posición de trabajo segundo las necesidades del estilo el sistema puller puede en cualquier momento ser excluido sin excluir el normal funcionamiento de la cabeza.



Unite Surjeteuse a 5 fil, pour fermer les cotes ou entrejambre des pantalons Jeans ou casual. Grace a les qualités mécaniques de la surjeteuse du BROTHER V61, nous avons la possibilité d'augmenter la productivité et la qualité de couture de cette unité avec l'intégration d'un extracteur de courroie auxiliaire (puller belt) contrôler par un moteur pas à pas. L'opérateur peut facilement atteindre plus de productivité et une production de qualité à coudre dans l'utilisation quotidienne normale. La qualité de couture est bien meilleure avec un accouplement parfait de la matière depuis le début jusqu'à la fin en raison de l'alimentation parfaite du tissu par le dispositif du extracteur de courroie. Le dispositif de tirage par courroie (pas de rouleaux ou de solutions similaires) tire les panneaux pantalon dépend de la vitesse de rotation de la tête de couture, en évitant toute sorte d'effets de torsion. L'unité est équipée avec une coupe chainette standard pneumatique, stand ergonomique et table submergée. L'extracteur de courroie auxiliaire peut être ajustée en position de fonctionnement pour obligation de style pantalon. Il peut aussi être levée en place ou retiré du poste de travail en gardant la tête de couture dans les conditions de fonctionnement ainsi que pour l'entretien ou d'autres raisons.

Graças às qualidades mecânicas da overlock Brother V61, temos a possibilidade de aumentar a produtividade e qualidade da costura, com a integração de um puller de correia superior lateral, comandado electronicamente por motor passo. O operador pode facilmente obter mais produtividade e uma produção de qualidade de costura com a sua utilização quotidiana. A qualidade da costura é melhorada pelo perfeito acoplamento das peças do início ao fim, pela acção do puller. O dispositivo de puller por correia (não de rolo ou soluções semelhantes) transporta o tecido da calça dependendo da velocidade de rotação do cabeçote, evitando qualquer tipo de torção. A unidade está equipada com corte de cordão pneumático, stand ergonómica e mesa submersa. O puller auxiliar pode ser ajustado em posição diferente para outras operações ou tipo de calça. O puller pode ser excluído facilmente sem que isso perturbe o normal funcionamento do overlock.

Unità overlock, 5 fili per cucitura interno gamba e fianco del pantalone jeans-casual.

Grazie alla qualità meccanica di base della testa BROTHER V61, abbiamo potuto incrementare la sua produttività & qualità di cucitura grazie all'integrazione di un puller a cinghia comandato da motore passo passo. L'operatore incrementa la produttività e qualità nel normale uso quotidiano. La qualità di cucitura risulta migliore, con un perfetto accoppiamento dei pannelli dall'inizio alla fine cucitura grazie al perfetto trasporto del materiale eseguito dal puller a cinghia. Il sistema a cinghia ha un tiraggio variabile a seconda della velocità della testa cucitrice, eliminando tutti i rischi di torsione della cucitura. L'unità è dotata di dispositivo taglia fili pneumatico e sostegno – tavolo del tipo sommerso. Il sistema puller può essere regolato nella posizione di lavoro a seconda di esigenze stilistiche. Il sistema puller può in qualsiasi momento essere escluso senza escludere il normale funzionamento della testa cucitrice.

Official sole agent



**S.I.P. - Singapore Industrial Product (PTE) LTD**

497D, Tampines Street 45 Unit 03-66

523497 Singapore

Ph: +65 91546790

Email 1: [commercialoffice@sip.com.sg](mailto:commercialoffice@sip.com.sg)

Email 2: [technicaloffice@sip.com.sg](mailto:technicaloffice@sip.com.sg)

Email 3: [snugessur@sip.com.sg](mailto:snugessur@sip.com.sg)

Skype contact: jay\_nugessur

Email 4: [ealves@sip.com.sg](mailto:ealves@sip.com.sg)

Skype contact: edgar.edgar

**PAMI di Tomaselli srl**

Via C.A. Dalla Chiesa, 19

24020 - Scanzorosciate

Bergamo - Italy

Email: [pami.srl@tin.it](mailto:pami.srl@tin.it)

Ph: +39-035-668255

Fax: +39-035-669672

Skype contact: info.pami.srl